



## ÅRSREGNSKAPET FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

### Enheten

Organisasjonsnummer: 993 139 629  
Organisasjonsform: Stiftelse  
Foretaksnavn: AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND  
Forretningsadresse: Arbeidersamfunnets plass 1  
0181 OSLO

### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Hilde Malm  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 22.04.2023

### Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskapet er elektronisk innlevert  
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 03.08.2024



### Resultatregnskap

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Annen driftsinntekt		2 544 454	6 819 644
<b>Sum inntekter</b>	7	<b>2 544 454</b>	<b>6 819 644</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		5 690 606	4 925 080
Lønnskostnad		154 200	56 400
Annen driftskostnad		1 204 614	1 254 946
<b>Sum kostnader</b>	2,3,7	<b>7 049 420</b>	<b>6 236 426</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-4 504 966</b>	<b>583 218</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Netto finans</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>		<b>-2 252 483</b>	<b>291 609</b>
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-2 252 483</b>	<b>291 609</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-4 504 966</b>	<b>583 218</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>-4 504 966</b>	<b>583 218</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap		-2 252 483	291 609
Overføringer til/fra annen egenkapital		-2 252 483	291 609
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>-4 504 966</b>	<b>583 218</b>



### Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
<b>Immaterielle eiendeler</b>			
Sum immaterielle eiendeler		0	0
<b>Varige driftsmidler</b>			
Sum varige driftsmidler		0	0
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Sum finansielle anleggsmidler		0	0
Sum anleggsmidler		0	0
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
Sum varer		0	0
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		324 482	339 388
Sum fordringer	6	324 482	339 388
<b>Investeringer</b>			
Sum investeringer		0	0
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	4	18 152 724	17 685 114
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		18 152 724	17 685 114
Sum omløpsmidler		18 477 206	18 024 502
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>18 477 206</b>	<b>18 024 502</b>

### BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD

#### Egenkapital



### Balanse

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Annen innskutt egenkapital		0	0
<b>Sum innskutt egenkapital</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital		13 478 548	17 983 516
<b>Sum opptjent egenkapital</b>	5	<b>13 478 548</b>	<b>17 983 516</b>
<b>Sum egenkapital</b>		<b>13 478 548</b>	<b>17 983 516</b>
<b>Gjeld</b>			
<b>Langsiktig gjeld</b>			
Sum avsetninger for forpliktelser		0	0
Annen langsiktig gjeld			
<b>Sum annen langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Sum langsiktig gjeld</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandørgjeld			40 988
Annen kortsiktig gjeld	1	4 998 658	
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b>4 998 658</b>	<b>40 988</b>
<b>Sum gjeld</b>		<b>4 998 658</b>	<b>40 988</b>
<b>SUM EGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b>18 477 206</b>	<b>18 024 502</b>



## Brønnøysundregistrene

### ÅRSREGNSKAP FOR REGNSKAPSÅRET 2022 - GENERELL INFORMASJON

Journalnummer: 2023 653711

#### Enheten

Organisasjonsnummer: 993 139 629  
Organisasjonsform: Stiftelse  
Foretaksnavn: AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND  
Forretningsadresse: Arbeidersamfunnets plass 1  
0181 OSLO

#### Regnskapsår

Årsregnskapets periode: 01.01.2022 - 31.12.2022

#### Konsern

Morselskap i konsern: Nei

#### Regnskapsregler

Regler for små foretak benyttet: Ja  
Benyttet ved utarbeidelsen av  
årsregnskapet til selskapet: Regnskapslovens alminnelige regler

#### Årsregnskapet fastsatt av kompetent organ

Bekreftet av representant for selskapet: Hilde Malm  
Dato for fastsettelse av årsregnskapet: 22.04.2023

#### Grunnlag for avgivelse

År 2022: Årsregnskap er elektronisk innlevert.  
År 2021: Tall er hentet fra elektronisk innlevert årsregnskap fra 2022.

*Det er ikke krav til at årsregnskapet m.v. som sendes til Regnskapsregisteret er undertegnet. Kontrollen på at dette er utført ligger hos revisor/enhetens øverste organ. Sikkerheten ivaretas ved at innsender har rolle/rettighet for innsending av årsregnskapet via Altinn, og ved at det bekreftes at årsregnskapet er fastsatt av kompetent organ.*

Brønnøysundregistrene, 08.08.2023



Organisasjonsnr: 993 139 629  
AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND

## RESULTATREGNSKAP

<b>Beløp i: NOK</b>	<b>Note</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
<b>RESULTATREGNSKAP</b>			
<b>Inntekter</b>			
Annen driftsinntekt		2 544 454	6 819 644
<b>Sum inntekter</b>	<b>7</b>	<b>2 544 454</b>	<b>6 819 644</b>
<b>Kostnader</b>			
Varekostnad		5 690 606	4 925 080
Lønnskostnad		154 200	56 400
Annen driftskostnad		1 204 614	1 254 946
<b>Sum kostnader</b>	<b>2,3,7</b>	<b>7 049 420</b>	<b>6 236 426</b>
<b>Driftsresultat</b>		<b>-4 504 966</b>	<b>583 218</b>
<b>Finansinntekter og finanskostnader</b>			
<b>Sum finansinntekter</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Sum finanskostnader</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Netto finans</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Ordinært resultat før skattekostnad</b>			
<b>Ordinært resultat etter skattekostnad</b>		<b>-2 252 483</b>	<b>291 609</b>
<b>Årsresultat</b>		<b>-4 504 966</b>	<b>583 218</b>
<b>Totalresultat</b>		<b>-4 504 966</b>	<b>583 218</b>
<b>Overføringer og disponeringer</b>			
Udekket tap		-2 252 483	291 609
Overføringer til/fra annen egenkapital		-2 252 483	291 609
<b>Sum overføringer og disponeringer</b>		<b>-4 504 966</b>	<b>583 218</b>



Organisasjonsnr: 993 139 629  
AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND

## BALANSE

Beløp i: NOK	Note	2022	2021
<b>BALANSE - EIENDELER</b>			
<b>Anleggsmidler</b>			
Immaterielle eiendeler			
Sum immaterielle eiendeler		0	0
<b>Varige driftsmidler</b>			
Sum varige driftsmidler		0	0
<b>Finansielle anleggsmidler</b>			
Sum finansielle anleggsmidler		0	0
Sum anleggsmidler		0	0
<b>Omløpsmidler</b>			
<b>Varer</b>			
Sum varer		0	0
<b>Fordringer</b>			
Kundefordringer		324 482	339 388
Sum fordringer	6	324 482	339 388
<b>Investeringer</b>			
Sum investeringer		0	0
<b>Bankinnskudd, kontanter og lignende</b>			
Bankinnskudd, kontanter og lignende	4	18 152 724	17 685 114
Sum bankinnskudd, kontanter og lignende		18 152 724	17 685 114
Sum omløpsmidler		18 477 206	18 024 502
<b>SUM EIENDELER</b>		<b>18 477 206</b>	<b>18 024 502</b>
<b>BALANSE - EGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>Egenkapital</b>			
<b>Innskutt egenkapital</b>			
Annen innskutt egenkapital		0	0
Sum innskutt egenkapital		0	0
<b>Opptjent egenkapital</b>			
Annen egenkapital		13 478 548	17 983 516
Sum opptjent egenkapital	5	13 478 548	17 983 516



Sum egenkapital		13 478 548	17 983 516
Gjeld			
Langsiktig gjeld			
Sum avsetninger for forpliktelse		0	0
Annen langsiktig gjeld		0	0
Sum annen langsiktig gjeld		0	0
Sum langsiktig gjeld		0	0
Kortsiktig gjeld			
Leverandørgjeld			40 988
Annen kortsiktig gjeld	1	4 998 658	
Sum kortsiktig gjeld		4 998 658	40 988
Sum gjeld		4 998 658	40 988
SUM EGENKAPITAL OG GJELD		18 477 206	18 024 502



Organisasjonsnr: 993 139 629  
AUDIOVISUELLE OVERSETTERES FOND

NOTEOPPLYSNINGER - SELSKAP - alle poster oppgitt i hele tall

Note  
1

Regnskapsprinsipper

Note  
1

Er det usikkerhet om fortsatt drift?: Nei

Note

Antall årsverk i regnskapsåret  
0.00

Note  
4

Spesifisering av resultatregnskapet

Lønnskostnader

Sum Beløp

---

Balanseført verdi 31.12.                      Varige driftsmidler    Immaterielle eiend.

Konsernregnskap

Morselskapet sitt navn

Forretningskontor for morselskapet

Begrunnelse for at datterselskap er utelatt fra konsolideringen





Til styret i Audiovisuelle Oversetteres fond

## UAVHENGIG REVISORS BERETNING

### Uttalelse om årsregnskapet

#### Konklusjon

Vi har revidert årsregnskapet for Audiovisuelle Oversetteres fond, som består av balanse per 31. desember 2022, resultatregnskap for regnskapsåret avsluttet per denne datoen og noter til årsregnskapet, herunder et sammendrag av viktige regnskapsprinsipper.

Etter vår mening

- oppfyller årsregnskapet gjeldende lovkrav, og
- gir årsregnskapet et rettviseende bilde av stiftelsens finansielle stilling per 31. desember 2022, og av dets resultater for regnskapsåret avsluttet per denne datoen i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge.

#### Grunnlag for konklusjonen

Vi har gjennomført revisjonen i samsvar med International Standards on Auditing (ISA-ene). Våre oppgaver og plikter i henhold til disse standardene er beskrevet nedenfor under *Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*. Vi er uavhengige av stiftelsen i samsvar med kravene i relevante lover og forskrifter i Norge og International Code of Ethics for Professional Accountants (inkludert internasjonale uavhengighetsstandarder) utstedt av International Ethics Standards Board for Accountants (IESBA-reglene), og vi har overholdt våre øvrige etiske forpliktelser i samsvar med disse kravene. Innhentet revisjonsbevis er etter vår vurdering tilstrekkelig og hensiktsmessig som grunnlag for vår konklusjon.

#### Øvrig informasjon

Styret (ledelsen) er ansvarlig for øvrig informasjon som er publisert sammen med årsregnskapet. Øvrig informasjon omfatter informasjon i årsrapporten bortsett fra årsregnskapet og den tilhørende revisjonsberetningen. Vår konklusjon om årsregnskapet ovenfor dekker ikke øvrig informasjon.

I forbindelse med revisjonen av årsregnskapet er det vår oppgave å lese øvrig informasjon. Formålet er å vurdere hvorvidt det foreligger vesentlig inkonsistens mellom den øvrige informasjonen og årsregnskapet og den kunnskap vi har opparbeidet oss under revisjonen av årsregnskapet, eller hvorvidt øvrig informasjon ellers fremstår som vesentlig feil. Vi har plikt til å rapportere dersom øvrig informasjon fremstår som vesentlig feil. Vi har ingenting å rapportere i så henseende.

#### Ledelsens ansvar for årsregnskapet

Ledelsen er ansvarlig for å utarbeide årsregnskapet og for at det gir et rettviseende bilde i samsvar med regnskapslovens regler og god regnskapsskikk i Norge. Ledelsen er også ansvarlig for slik internkontroll som den finner nødvendig for å kunne utarbeide et årsregnskap som ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil.





Ved utarbeidelsen av årsregnskapet må ledelsen ta standpunkt til stiftelsens evne til fortsatt drift og opplyse om forhold av betydning for fortsatt drift. Forutsetningen om fortsatt drift skal legges til grunn for årsregnskapet så lenge det ikke er sannsynlig at virksomheten vil bli avviklet.

*Revisors oppgaver og plikter ved revisjonen av årsregnskapet*

Vårt mål er å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet som helhet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon, verken som følge av misligheter eller utilsiktede feil, og å avgi en revisjonsberetning som inneholder vår konklusjon. Betryggende sikkerhet er en høy grad av sikkerhet, men ingen garanti for at en revisjon utført i samsvar med ISA-ene, alltid vil avdekke vesentlig feilinformasjon. Feilinformasjon kan oppstå som følge av misligheter eller utilsiktede feil. Feilinformasjon er å anse som vesentlig dersom den enkeltvis eller samlet med rimelighet kan forventes å påvirke de økonomiske beslutningene som brukerne foretar på grunnlag av årsregnskapet.

For videre beskrivelse av revisors oppgaver og plikter vises det til:  
<https://revisorforeningen.no/revisjonsberetninger>

**Uttalelse om andre lovmessige krav**

*Konklusjon om forvaltning*

Basert på vår revisjon av årsregnskapet som beskrevet ovenfor, og kontrollhandlinger vi har funnet nødvendige i henhold til internasjonal standard for attestasjonsoppdrag ISAE 3000, *Attestasjonsoppdrag som ikke er revisjon eller forenklet revisorkontroll av historisk finansiell informasjon*, mener vi at stiftelsen er forvaltet i samsvar med lov, stiftelsens formål og vedtektene for øvrig.

Oslo, 18. april 2023  
**Langseth Revisjon AS**

Erland Hellgren Rolfsøn  
Statsautorisert revisor





## Audiovisuelle oversetteres fond

### Noter til årregnskapet for 2022

alle beløp i norske kroner

#### Note 1 - Regnskapsprinsipper og virkning av prinsippendringer

Årsregnskapet er satt opp i samsvar med regnskapsloven og god regnskapsskikk for små foretak (SMB)

Det er i 2022 foretatt en prinsipp endring i hht Lov om kollektiv forvaltning av opphavsrett mv. Kapittel 5 Forvaltning av vederlagsmidler § 17. Adskillelse av vederlagsmidler i regnskapet, § 18. Bruk av vederlagsmidler og § 20 Fradrag.

Mottatte ikke utbetalte vederlagsmidler regnskapsføres som kortsiktig gjeld og avregnes ved utbetaling til rettighets-  
haverne.

#### Driftsinntekter

Driftsinntekter består av vederlagsmidler og privatkopieringskompensasjon som inntektsføres ved innbetaling.

#### Fordringer

Kundefordringer og andre fordringer oppføres til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap.

Avsetning til tap gjøres på grunnlag av en individuell vurdering av de enkelte fordringene.

I tillegg gjøres det for kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke eventuell tapsrisiko

#### Skatt

Stiftelsen er ikke skattepliktig

#### Note 2 - Ansatte, Godtgjørelser, Revisjon

Det har ikke vært ansatte i 2022

<i>Spesifikasjon av godtgjørelser til ledelsen og styret</i>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Styrehonorarer	37 100	28 200

Styrehonorar honoreres med en fastsum på kr 2800 pr år med et tillegg på kr 1000 pr møte.

Det er ikke gitt lån/sikkerhetsstillelse til daglig leder, styrets leder eller andre nærstående parter.

<i>Spesifikasjon av honorar til revisor</i>	<b>2022</b>	<b>2021</b>
Lovpålagt revisjon	25 250	22 500

#### Note 3 - Pensjonsforpliktelser

Foreningen er ikke pliktig til å ha trenestepensjonsordning etter lov om obligatorisk tjenestepensjon



## Audiovisuelle oversetteres fond

### Noter til årsegskapet for 2022

alle beløp i norske kroner

#### Note 4 - Bundne midler

Bundne midler - Skattetrekk 31.desember

2022	2021
4 892	4 893

#### Note 5 - Egenkapital

Egenkapital 1. januar

Årets resultat

Egenkapital 31.desember

Annen EK	Sum EK
8 991 758	8 991 758
246 846	246 846
<u>9 238 604</u>	<u>9 238 604</u>

Selskapet er en Stiftelse

#### Note 6 - Andre fordringer

Mellomværende NAVIO

#### Note 7 - Privatkopieringskompensasjon

Differanse mellom tildelt og fordelt PKK skyldes administrasjonskostnader